



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limba și literatura engleză
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limbă și literatură engleză/Licențiat în filologie

### 2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	<b>LLE5134 LITERATURĂ IRLANDEZĂ</b> (in limba engleza)								
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Adrian Radu								
2.3 Titularul activităților de seminar	Conf. dr. Adrian Radu								
2.4 Anul de studiu	3	2.5 Semestrul	5	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS	
							Obligativitate	DA	

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar	14
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					44
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					10
Tutoriat					4
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual	47				
3.8 Total ore pe semestru	75				
3.9 Numărul de credite	3				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	•
4.2 de competențe	•

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• sală de curs dotată cu tablă, cu laptop și cu facilități multimedia
5.2 de desfășurare a seminarului	• sală de curs dotată cu tablă, cu laptop și cu facilități multimedia

### 6. Competențe specifice acumulate



Competențe profesionale	C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate C2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba modernă C4 Analiza și prezentarea sintetică și analitică, estetică și culturală a fenomenelor literare în contextul culturii de referință anglo-americane.
Competențe transversale	CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională

#### 7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> <li>cunoașterea specificității și direcției de dezvoltare a literaturii irlandeze pre-moderne și moderne</li> </ul>
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>familiarizarea cu literatura irlandeză văzută în special în perspectivă diacronică, și anume cu principalele manifestări și direcții literare și cu cele mai importante nume de pe scena literară irlandeză din timpurile gaelice și până la începutul secolului al XX-lea.</li> <li>detașarea a ceea ce este specific irlandez dar și aspectele de universalitate din cadrul fenomenului literar irlandez, modalitatea cum Irlanda și viața din Irlanda sunt reprezentate textual, felul cum se conturează conceptul de identitate irlandeză.</li> <li>studiul de texte specifice perioadelor discutate având drept scop cunoașterea a ceea ce s-a creat pe plan cultural-literar în acești ani</li> <li>discernerea modalității cum problemele și tendințele perioadelor respective se reflectă în creațiile literare (proza și poezia) și gradul în care acestea au putut satisface orizontul de așteptare al cititorilor irlandezi din perioadele incluse în studiu dar și a celor de azi.</li> </ul>

#### 8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Miturile și legendele primordiale irlandeze	Prelegerea participativă, expunerea, demonstrația, exemplificarea, studiul de caz și de text, dezbaterile, dialogul.	
2. Poezia din perioada medievală (secolele 6 și 16) și premodernă (secolele 17 și 18) irlandeză	Prelegerea participativă, expunerea, demonstrația, exemplificarea, studiul de caz și de text, dezbaterile, dialogul.	
3. Proza anglo-irlandeză din Irlanda modernă: scrierile despre condiția irlandeză, romanul regional, goticul irlandez	Prelegerea participativă, expunerea, demonstrația, exemplificarea, studiul de caz și de text, dezbaterile, dialogul.	



Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 31  
400202, Cluj-Napoca  
Tel: 0264 5322388  
Fax: 0264 432303

4. Renașterea literară irlandeză	Prelegerea participativă, expunerea, demonstrația, exemplificarea, studiul de caz și de text, dezbateră, dialogul.	
5. Studiu de caz: William Butler Yeats	Prelegerea participativă, expunerea, demonstrația, exemplificarea, studiul de caz și de text, dezbateră, dialogul.	
6. Studiu de caz: James Joyce	Prelegerea participativă, expunerea, demonstrația, exemplificarea, studiul de caz și de text, dezbateră, dialogul.	



## Bibliografie

### 1. Bibliografie literară

#### *The Táin* (BI)

*Sweeney Astray* (se recomandă traducerea lui Seamus Heaney) (BI)

Maria Edgeworth: *Castle Rackrent* (BI)

William Carleton: *The Black Prophet* (BI)

Somerville and Ross: *The Real Charlotte, Some Experiences of an Irish R. M.* (BI)

Sheridan Le Fanu: *In a Glass Darkly* ('Carmilla') (BI)

Stoker: *Dracula* (BE, BI)

John Millington Synge: *The Playboy of the Western World* (BI)

Douglas Hyde: 'The Necessity of De-Anglicising Ireland' (BI)

William Butler Yeats: 'The Lake Isle of Innisfree', 'September 1913', 'Easter 1916', 'The Wild Swans at Coole', 'Coole Park, 1929', 'Sailing to Byzantium', 'Byzantium', 'The Second Coming', 'Leda and the Swan' (BE)

James Joyce: *Dubliners* ('The Dead'), *A Portrait of the Artist as a Young Man* (BE)

William Trevor, *Fools of Fortune*.

John McGahern, *Amongst Women*.

Seamus Deane, *Reading in the Dark*.

### 2. Bibliografie critică

Brown, Terence. *The Life of W. B. Yeats*. Oxford: Blackwell, 1999.

Cronin, John. *The Anglo-Irish Novel*. Vol. 1: 'The Nineteenth Century'. Belfast: Appletree Press, 1980.

Davison, Carol Margaret (ed.). *'Dracula': Sucking Through the Century 1897-1997*. Toronto, Oxford: Dundurn Press, 1997.

Deane, Seamus, gen. ed. *The Field Day Anthology of Irish Writing*. Vol. 2. Derry: Field Day Publications, 1992.

Ellmann, Richard. *James Joyce*. Oxford: Oxford UP, 1982.

Foster, John Wilson (ed.). *The Cambridge Companion to the Irish Novel*. Cambridge: Cambridge UP, 2006.

Gantz, Jeffrey. *Early Irish Myths and Sagas*. London: Penguin, 1981.

Greene, David and Frank O'Connor. *A Golden Treasury of Irish Poetry: AD 600-1200*. Ed. and trans. David Greene and Frank O'Connor. Dingle: Brandon, 1990.

Greene, Nicholas. *Synge: A Critical Study of the Pays*. Houndmills and London: Macmillan, 1985.

Heaney, Marie. *Over Nine Waves*. London: Faber and Faber, 1994.

Heaney, Seamus. *Sweeney Astray*. London: Faber and Faber, 1984.

Holdridge, Jefferson. *Those Mingled Seas: The Poetry of W. Butler Yeats, the Beautiful and the Sublime*. Dublin: University College Dublin Press, 2000.

Kiberd, Declan. *Inventing Ireland: The Literature of the Modern Nation*. London: Vintage, 1996.

Kiberd, Declan. *The Irish Writer and the World*. Cambridge: Cambridge University Press, 2005.

Lehane, Brendan. *Early Celtic Christianity*. London: Constable & Co Ltd, 1996.

Litz, A. Walton *James Joyce*. New York: Twayne Publishers, 1966.

McCormack, W. J. ed. *The Blackwell Companion to Modern Irish Culture*. Oxford: Blackwell, 1999.

Ó Tuama, Seán, ed. *An Duanaire 1600-1900: Poems of the Dispossessed*. Trans. Thomas Kinsella. Mountrath: The Dolmen Press, 1981.

Stuart, Gilbert. F. *James Joyce's 'Ulysses'*. New York: Vintage, 1959.

Welch, Robert, ed. *The Oxford Companion to Irish Literature*. Oxford: Oxford University Press, 1996.

Worrall, Non. Introduction and notes. *The Playboy of the Western World*. London: Methuen Drama, 1990.

Wright, Julia (ed.). *A Companion to Irish Literature*. 2 vols. Oxford: Wiley-Blackwell, 2010.

8.2 Seminar	Metode de predare-învățare	Observații
1. <i>The Táin</i>	Discuții, dialoguri, demonstrație, problematizare, exemplificare, lucru în perechi și în grupe.	
2. Poezia irlandeză medievală, poezia religioasă și non-religioasă, poezia socio-politică de tip <i>aisling</i>	Discuții, dialoguri, demonstrație, problematizare,	



	exemplificare, lucru în perechi și în grupe.	
3. Maria Edgeworth: <i>Castle Rackrent</i> , Bram Stoker: <i>Dracula</i>	Discuții, dialoguri, demonstrație, problematizare, exemplificare, lucru în perechi și în grupe.	
4. John Millington Synge: <i>The Playboy of the Western World</i>	Discuții, dialoguri, demonstrație, problematizare, exemplificare, lucru în perechi și în grupe.	
5. W. B. Yeats: Poeziile politice: September 1913' și 'Easter Rising 1916'. Poeziile despre Coole Park: 'The Wild Swans at Coole' și 'Coole Park'. Poeziile filozofice: 'The Second Coming' și 'Leda and the Swan'. Poeziile despre Byzantium: 'Sailing to Byzantium' și 'Byzantium'	Discuții, dialoguri, demonstrație, problematizare, exemplificare, lucru în perechi și în grupe.	
6. James Joyce: <i>Dubliners</i> , <i>A Portrait of the Artist as a Young Man</i> , <i>Ulysses</i>	Discuții, dialoguri, demonstrație, problematizare, exemplificare, lucru în perechi și în grupe.	
<b>Bibliografie</b> Cea de la curs + textele literare din cadrul seminariilor		

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**

- Conținutul disciplinei se reflectă într-o proporție majoră în programele de studii ale instituțiilor naționale și internaționale de învățământ universitar (Queen's University, Belfast, Irlanda de Nord).
- Temele de studiu sunt elaborate pe baza bibliografiei specializate în domeniu.
- Unele componente ale cursului și seminarului au fost prezentate la conferințe și simpozioane naționale și internaționale.

**10. Evaluare**

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<div>înțelegerea și cunoașterea de ansamblu a disciplinei studiate și a legăturii cu celelalte discipline fundamentale</div> <div>gradul de asimilare și de utilizare a limbajului de specialitate precum și corectitudinea limbii engleze folosite</div> <div>coerența logică</div> <div>înțelegerea și cunoașterea de ansamblu a disciplinei studiate și a legăturii cu celelalte discipline fundamentale</div>	colocviu de sfârșit de semestru evaluare orală / scrisă finală	50%







Facultatea de Litere  
Str. Horea nr. 31  
400202, Cluj-Napoca  
Tel: 0264 5322388  
Fax: 0264 432303

10.5 Seminar	gradul de lecturare a operelor literare cerute precum și a bibliografiei critice aferente	evaluarea portofoliului de cercetare și de materiale	50%
--------------	---	--	-----

10.6 Standard minim de performanță

nivelul minimal al competenței lingvistice a studentului în exprimarea orală și scrisă în limba engleză este nivelul B2 din Cadrul Comun European de Referință pentru Limbi, care îi permite studentului să comunice conținuturi cu grad de complexitate adecvat cerințelor, într-un discurs structurat, coerent și fără greșeli de limbă ce pot afecta înțelegerea/transmiterea mesajului.

Data completării 10.04.2024	Semnătura titularului de curs 	Semnătura titularului de seminar 
Data avizării în departament 16.04.2024	Semnătura directorului de departament Lector dr. Petronia Popa-Petrar 	
Data avizării la Decanat  18.06.2024	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății